



古坑沒有坑

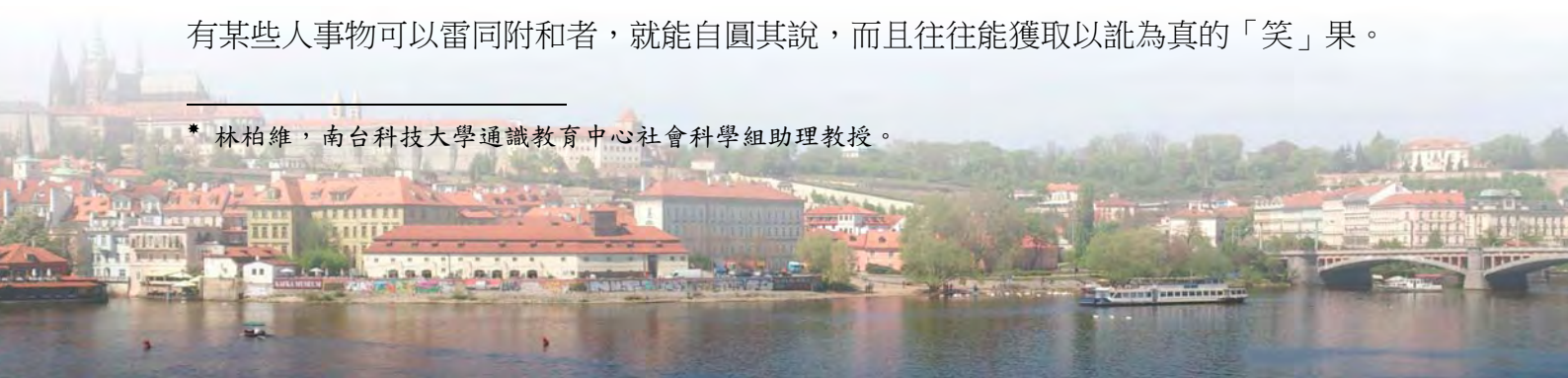
● 林柏維*

雲林的古坑是因為當地在古時候有一個很大的坑，是嗎？古坑國小的鄉土教材如此解釋：「先民開墾此地時栽植庵瓜仔（胡瓜），故稱為庵瓜仔坑，久而久之變音為庵古坑，日據時代改為古坑村。」你能接受這想像而來的說詞嗎？



很多人解說台灣早期地名常是用望文生義法，從字面上找答案，若地方上又剛好有某些人事物可以雷同附和者，就能自圓其說，而且往往能獲取以訛為真的「笑」果。

* 林柏維，南台科技大學通識教育中心社會科學組助理教授。



在台語文化裡，河川可以分為幾個等級，望不見對岸的為「江」，開闊水深可行船者為「河」，河面不寬但水深可行船者為「港仔」，終年有水但不能行船者為「溪」，經常無水乾涸的溪流為「坑（kheng）仔」，人工開闢出來的水道為「圳」，水不深可跨越而過者為「溝」。

就如「港仔」一般，坑加上尾音「仔」時也顯現不同的涵義（或不加上，因其為破音字），不再是坑坑洞洞，而是乾河床。台中的河川「旱溪」之台語音就是乾坑，宜蘭的礁溪本字也是乾坑，所以也唸 Ta-kheng。

有些地理學者將以坑為地名者用地理分布的方式來統計歸納，發現以坑為地名者中部最多，而且多分布於丘陵或山地邊緣，所以認為「坑」的意思是：山谷或盆地。這樣的結論看似科學，卻是漠視人文歷史發展的不科學表現。

古坑的地名由來已至為明確了吧！

※附帶補充：古坑鄉以坑為名的小地名有：小坑仔、內坑仔、尖山坑、圳頭坑、石仔坑、暗仔坑、番尾坑、擔水坑仔、太高坑、曲坑仔、石鰻仔坑，這些地方的坑也都應是指乾河溝所在。

※台灣中部（中、彰、投、雲、嘉）之台語以漳州腔為多，坑（kheng）的泉州腔為 Khi。

